

FM/AM Clock Radio

Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de operação (Continuação atrás)
Käyttöohjeet (Täksivulla)
Instrukcja obsługi (Na odwrócie)



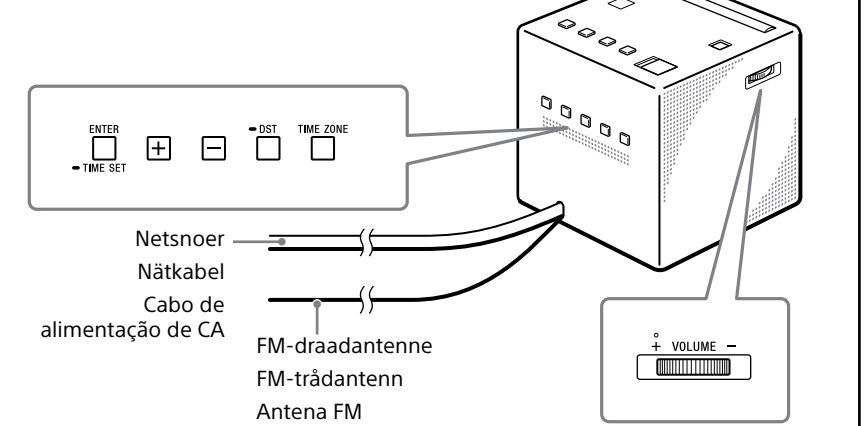
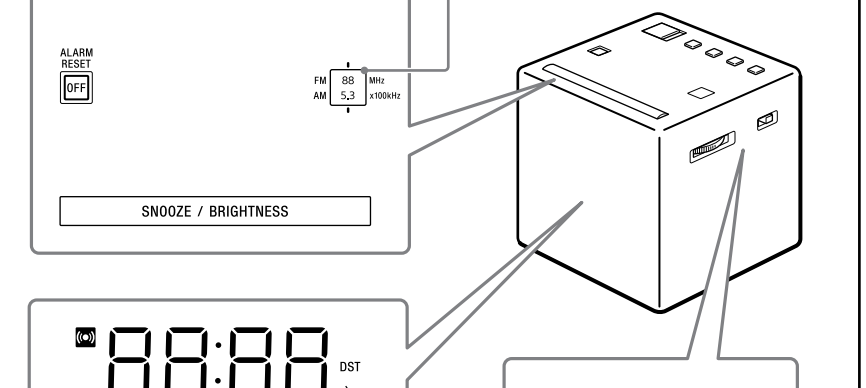
http://www.sony.net/

©2014 Sony Corporation Printed in China

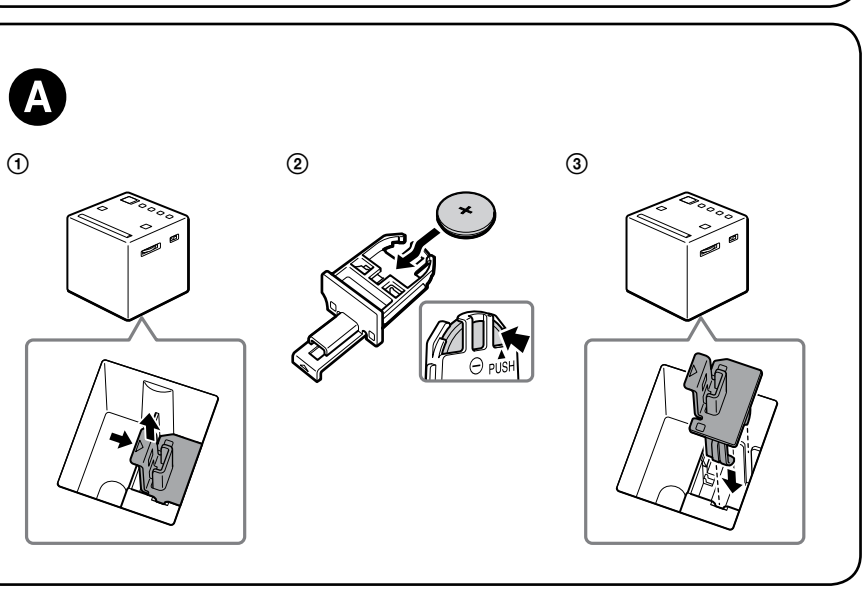
ICF-C1

De afgebeelde frequentie van de huidige radiozender stit slechts als grove richtlijn.

Frekwensen for den nuvarande radiostationen visas som ett grovt ritmärke.
A frequência da estação de rádio atual é apresentada como orientação básica.



Er zit een voelstip naast **VOLUME** + om de richting aan te geven waarin het volumevau wordt verhoogd.
Det sitter en liten knapp som känns med fingret bredvid **VOLUME** + för att markera riktningen för att skriva upp volymen.
Existe um ponto tátil junto de **VOLUME** + para mostrar a direção a tomar para aumentar o volume.



Verwijdering van oude batterijen, elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst bedient, en bewaar hem voor latere naslag.

Voor klanten in Europa

Registreer nu voor gratis updates op: www.sony-europe.com/myproducts

WAARSCHUWING

Om de kans op brand te verkleinen, mag u de ventilatieopeningen van het apparaat niet afdekken met een brand, tafellendel, gordijn, enz. Plaats ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Om de kans op brand of elektrische schokken te verkleinen, mag u het apparaat niet aanraken met de handen. Overbando de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recycling van elektrische apparaten.

Installeer de stereo-installatie niet in een kraanruimte, zoals een boekenkast of ingebouwd kast.

Stel batterijen of apparaten waarin batterijen worden gebruikt niet op buitensporige hitte, zoals zonlicht, vuur en droogte.

Aangezien de hoofdstekker wordt gebruikt om het apparaat los te koppelen van het elektriciteitsnet, sluit u het apparaat aan op een gemakkelijke bereikbaar stopcontact. Mocht u een abnormale situatie van het apparaat ontdekt, dan trekt u de hoofdstekker onmiddellijk uit het stopcontact.

Het apparaat blijft onder spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

Het typeplaatje en belangrijke veiligheidsinformatie worden zich op de onderkant van het apparaat.

VOORZICHTIG

Als de batterij verkeerd geplaatst wordt, bestaat gevaar voor explosie. Vervang uitsluitend de batterij.

Dit symbool is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de documentatie die bij het apparaat werd geleverd.

WAARSCHUWING

- De batterij kan bij verkeerde behandeling oververhotten. Niet opladen, uit elkaar halen of in een vuur gooien.
- Goel een opgebruikte batterij direct weg in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving en richtlijnen. Houid uit de buurt van kinderen.

Voorzorgmaatregelen

- Bedien het apparaat met de voeding beschreven onder "Technische gegevens".
- Als u het netsnoer wilt loskoppelen, trekt u aan de stekker en niet aan het snoer.
- Laat het apparaat niet liggen op een plaats in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren of hetebluotgestaan of op plaatsen die zijn blootgesteld aan direct zonlicht, buitensporig vocht, mechanische trillingen of schokken.
- Zorg voor voldoende luchtcirculatie om te voorkomen dat warmte zich in het apparaat ophoopt. Plaats het apparaat niet op een oppervlak (een tapij, deken, enz.) of in de buurt van materialen die de ventilatieopeningen kunnen blokkeren.
- Als een voorwerp of vloeistof in het apparaat terecht komt, trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en laat u het apparaat controleren door vakbekwaam servicepersoneel, voordat u dit apparaat verder gebruikt.
- Maak de behuizing schoon met een zachte, droge doek. Gebruik geen enkel soort oplosmiddel, zoals alcohol of wasbenzine, omdat dit de afwerking kan beschadigen.
- Sluit de antennekabel niet aan op een externe antenne.

OPMERKINGEN OVER DE LITHIUMBATTERIJ

- Goed te gebruiken batterij direct weg. Houid de lithiumbatterij buiten het bereik van kinderen. Als de batterij is ingesakt, raadpleeg u onmiddellijk een huisarts.
- Weeg de batterij af met een droge doek om zeker te zijn van goed contact.
- Let bij het plaatsen van de batterij erop dat de polen in de juiste richting wijzen.
- Als de batterij niet vast met een metalen pinnet omdat hierdoor kortsluiting kan ontstaan.
- Stel de batterij niet bloot aan buitengewoon hoge temperaturen, zoals in direct zonlicht, vuur en dergelijke.

Als u vragen of problemen hebt aangaande dit apparaat, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Voorbereidingen

Aansluiten op een wisselstroombron

Sluit het netsnoer aan op een stopcontact. De huidige CEI (Centraal-Europese Tijd) wordt afgebeeld op het display. (Dit apparaat is in de fabriek reeds ingesteld op de huidige datum en tijd die worden gevoerd door de noodbatterij.)

De klok voor de eerste keer instellen

Het enige wat u hoeft te doen om de klok voor de eerste keer in te stellen, is uw tijdzone selecteren.

Als u in de Centraal-Europese tijdzone woont, hoeft u de zone-instelling niet te veranderen.

- Druk op **TIME ZONE**. Zomenumer "1" wordt afgebeeld op het display.
- Druk herhaaldelijk op **TIME ZONE** om als volgt een nummer te selecteren:

Zomenumer	Tijdzone
0	West-Europese tijd
1	Centraal-Europese (standaardinstelling) tijd
2	Oost-Europese tijd

De tijdweergave op het display beeldt de huidige tijd van de geselecteerde tijdzone na ongeveer 4 seconden af.

Als u in een ander land/gebied woont dan deze tijdzones

Readpleeg "De klok handmatig instellen" om de juiste tijd in te stellen.

Opmerking

• Tijdens transport en vau eerste gebruik kan zich een klokfout voordoen. Raadpleeg in dat geval "De klok handmatig instellen" om de juiste tijd in te stellen.

Over de automatische zomertijdfunctie

Dit apparaat past de tijd automatisch aan de zomertijd aan. "DST" wordt automatisch op het display afgebeeld wanneer de zomertijd ingaat en de zomer eindigt.

De automatische instelling van de zomertijd is gebaseerd op GMT (Greenwich Mean Time).

• De zomertijd begint de laatste zondag van maart om 1:00 uur 's nachts.

• De zomertijd eindigt de laatste zondag van oktober om 2:00 uur 's nachts.

Opmerking

• In de praktijk is de invoering van de zomertijd en zijn begin-/einddatum -en -tijd zijn onderhevig aan omstandigheden en regelgeving in elk land/gebied. In het geval van een gewenste instelling "hand", annuleert u de automatische zomertijdfunctie en zet u de klok handmatig op de gewenste tijd. Klanten die wonen in een land waar geen zomertijd is, moeten de zomertijdfunctie van de automatische uitschakeling van het apparaat uitschakelen.

Opmerking

• De instelling van de alarmtijd kan niet worden veranderd als **ALARM MODE** is ingesteld op **OFF**. Als op **SET ALARM TIME** + of - wordt gedrukt, wordt gedurende ongeveer 0,5 seconde "OFF" afgebeeld op het display.

• **ENTER/TIME SET**, **DST** en **TIME ZONE** zijn niet beschikbaar terwijl het alarm klinkt of de slumerfunctie is ingeschakeld.
• Als geen bediening plaatsvindt terwijl het alarm klinkt, zal het alarm na ongeveer 60 minuten stoppen.

De automatische zomertijdfunctie uitschakelen

De automatische zomertijdfunctie kan worden uitschakeld.
Houd, terwijl de tijdweergave wordt afgebeeld, **DST** gedurende langer dan 3 seconden ingedrukt.

Een pieptoon wordt voortgebracht en "Aut → OFF" wordt afgebeeld op het display om aan te geven dat de automatische zomertijdfunctie is uitgeschakeld. De tijdweergave wordt weer afgebeeld.

Een pieptoon wordt voortgebracht en "Aut → OFF" wordt afgebeeld op het display om aan te geven dat de automatische zomertijdfunctie is uitgeschakeld. De tijdweergave wordt weer afgebeeld.

De automatische zomertijdfunctie uitschakelen

Houd **DST** gedurende langer dan 3 seconden ingedrukt.

Een pieptoon wordt voortgebracht en "Aut → On" wordt afgebeeld op het display om aan te geven dat de automatische zomertijdfunctie weer is ingeschakeld. De tijdweergave wordt weer afgebeeld.

Bedieningen

De klok handmatig instellen

Om de klok handmatig in te stellen, bedient u het apparaat als volgt.

- Houd **ENTER/TIME SET** gedurende langer dan 2 seconden ingedrukt. Een pieptoon wordt voortgebracht en de laatste twee cijfers van het jaartal knipperen op het display.
- Druk herhaaldelijk op + of - om het jaartal te selecteren, en druk daarna op **ENTER/TIME SET**.
- Herhaal stap 2 om de maand, de dag en de tijd in te stellen. Nadat de tijd is ingesteld, worden twee kortes pieptonen voortgebracht en beginnen de seconden op te lopen vanaf nul.

Als u tijdens het instellen van de klok gedurende ongeveer 1 minuut op geen enkele knop drukt, wordt de klokinstelfunctie verlaten.

In het geval de zomertijd begint/eindigt terwijl de automatische zomertijdfunctie is uitgeschakeld

Verander de klokinstelling handmatig in het geval u de automatische zomertijdfunctie hebt uitgeschakeld.

Naar de radio luisteren

- Druk op **RADIO** om de radio in te schakelen.
- Druk **BAND** in op de gewenste frequentieband (**AM** of **FM**).
- Stem af op de gewenste zender met **TUNING**.
- Stel het volumeniveau af met **VOLUME +/-**.
- Om de radio uit te schakelen, druk u op **ALARM RESET/OFF**.

Het alarm instellen

Het alarmgeluid kan worden geselecteerd uit **RADIO** (radio) of **BUZZ** (zoemer).

Alvoren het alarm in te stellen

• Zorg ervoor dat de klok is ingesteld. (Zie "De klok handmatig instellen".)

• Om het radioluiden in te stellen, stemt u eerst af om een zender en stelt u het volumeniveau in. (Zie "Naar de radio luisteren".)

Het alarm instellen

- Stel **ALARM MODE** in op het gewenste alarmgeluid (**RADIO** of **BUZZ**).

De alarmtijd wordt gedurende enkele seconden afgebeeld, waarna "w" wordt afgebeeld op het display. (Het wordt niet afgebeeld wanneer de schakelaar is ingesteld op **OFF**.)

2 Terwijl de alarmtijd wordt afgebeeld op het display, drukt u herhaaldelijk op **SET ALARM TIME** + of - om de gewenste tijd in te stellen.

Tijdens het instellen van de alarmtijd, knippert "w" op het display. Nadat de alarminstellingprocedure voltooid is, keert na enkele seconden de tijdweergave terug naar knippert "w" niet meer maar blijft continu branden. Op het ingestelde tijdstip wordt de radio ingeschakeld, of klinkt de zoemer waarbij het volumeniveau geleidelijk toeneemt. ("w" knippert op het display.)

Het alarmgeluid stoppen

Druk op **ALARM RESET/OFF** om het alarmgeluid te stoppen.

Het alarm zal de volgende dag op hetzelfde tijdstip weer afgaan.

Enkele minuten sluimern

Druk op **SNOOZE/BRIGHTNESS**. Het alarmgeluid stopt, maar wordt na ongeveer 10 minuten automatisch weer voortgebracht. Bij iedere druk op **SNOOZE/BRIGHTNESS**, wordt de slumerfunctie als volgt:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

De slumertijd wordt gedurende ongeveer 4 seconden afgebeeld op het display, waarna de huidige tijd weer wordt afgebeeld. ("w" knippert op het display.)

Het alarm uitschakelen

Stel **ALARM MODE** in op **OFF**. "w" gaat uit op het display.

Opmerkingen

• De instelling van de alarmtijd kan niet worden veranderd als **ALARM MODE** is ingesteld op **OFF**. Als op **SET ALARM TIME** + of - wordt gedrukt, wordt gedurende ongeveer 0,5 seconde "OFF" afgebeeld op het display.

• De alarmfunctie werkt zoals gebruikelijk op de eerste en laatste dag van de zomertijd. Wanneer de zomertijd is ingesteld en het stopcontact. Anders wordt de huidige datum, de huidige tijd en de alarmtijd gewist.

• Als de stekker van het netsnoer gedurende een lange tijd uit het stopcontact is verwijderd, u de batterij om schade te voorkomen als gevolg van lekkage of corrosie.

Opmerkingen over de alarmfunctie in geval van een stroomonderbreking

Als de alarmtijd aanbreekt tijdens een stroomonderbreking optreedt terwijl het alarm afgaat, gaat het display uit en zal het alarm niet klinken en de alarmstatus zal volgt zijn:
• Als de stroomvoorziening binnen 60 minuten na de alarmtijd wordt hersteld, zal het alarm niet klinken.
• Als de stroomonderbreking optrad terwijl de slumerfunctie in werking was, zal de slumerfunctie worden voortgezet.
• Als de slumertijd verstreken was toen de stroomonderbreking optrad, zal het alarm klinken nadat de stroomonderbreking is hersteld.

In deze status, als "w" niet oplicht, zijn **ALARM RESET/OFF**, **SNOOZE/BRIGHTNESS** en de productlevenscyclus van het apparaat beschikt. Als op **SNOOZE/BRIGHTNESS** is gedrukt, ligt de slumertijd vast op slechts 10 minuten.

De slaaptimer instellen

Met de slaaptimer kunt u in slaap vallen met de radio, waarna de radio automatisch wordt uitgeschakeld na een vooraf ingestelde tijdsduur.

Druk op **SLEEP**.

De radio wordt ingeschakeld. Bij iedere druk op **SLEEP**, verandert de tijdsduur (in minuten) als volgt:

90 → 60 → 30 → 15

→ OFF →

De radio speelt gedurende de tijdsduur die u hebt ingesteld.

Om de slaaptimer uit te schakelen, drukt u herhaaldelijk op **SLEEP** om de slaaptimer in te stellen op "OFF".

Het radioalarm is ingeschakeld, maar geen geluid wordt voortgebracht op de ingestelde alarmijd.

• Wel het volumeniveau is met **VOLUME +/-**.
• Wanneer de zomertijd begint, schakelt de klok niet automatisch om naar de zomertijdfunctie.

• Zorg ervoor dat de klok correct is ingesteld.
• Als "Aut → On" wordt afgebeeld op het display nadat **DST** wordt ingeschakeld, dan 3 seconden ingedrukt is gehouden, is de automatische zomertijdfunctie ingeschakeld.

De slaaptimer en het alarm tezamen gebruiken

U kunt in slaap vallen met de radio en tevens worden gewekt door het radio- of zoemeralarm op de ingestelde tijd.

Stel eerst het alarm in en daarna de slaaptimer.

Opmerking

• Wanneer het alarm ingesteld is om af te gaan tijdens de tijdsduur van de slaaptimer, zal de slaaptimer automatisch worden uitgeschakeld wanneer het alarm klinkt.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

• Het alarm wordt niet afgebeeld op het display.

Opmerkingen

• Wanneer u de batterij vervangt, trekt u de stekker van het netsnoer niet uit het stopcontact. Anders wordt de huidige datum, de huidige tijd en de alarmtijd gewist.

• Als de stekker van het netsnoer gedurende een lange tijd uit het stopcontact is verwijderd, u de batterij om schade te voorkomen als gevolg van lekkage of corrosie.

Verhelpen van storingen

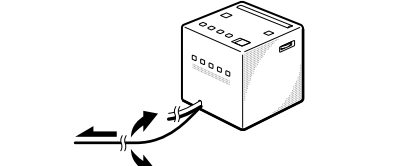
Als enig probleem aanhoudt nadat u de onderstaande controles hebt uitgevoerd, neem u contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-dealer.

De tijdweergave knippert "0:00" na een stroomonderbreking.

• De batterij is leeg. Verwijder de oude batterij en plaats een nieuwe.

Slechte ontvangst

• Steek de FM-draadantenne over de volle lengte om de ontvangstgevoeligheid te vergroten.



• Draai het apparaat in een horizontaal vlak voor optimale ontvangst. In het apparaat is een AM-antenne van een grafietstaaf ingebouwd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

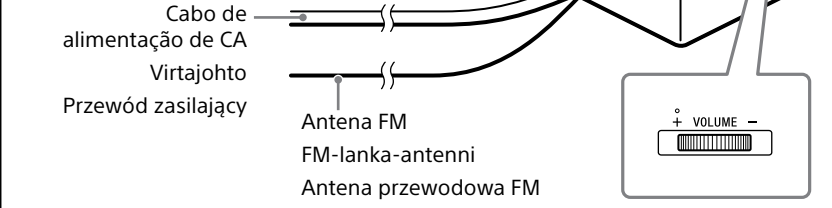
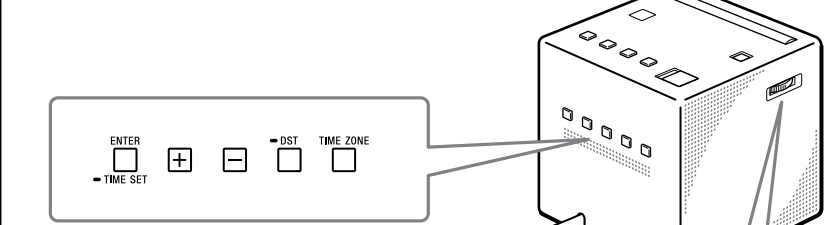
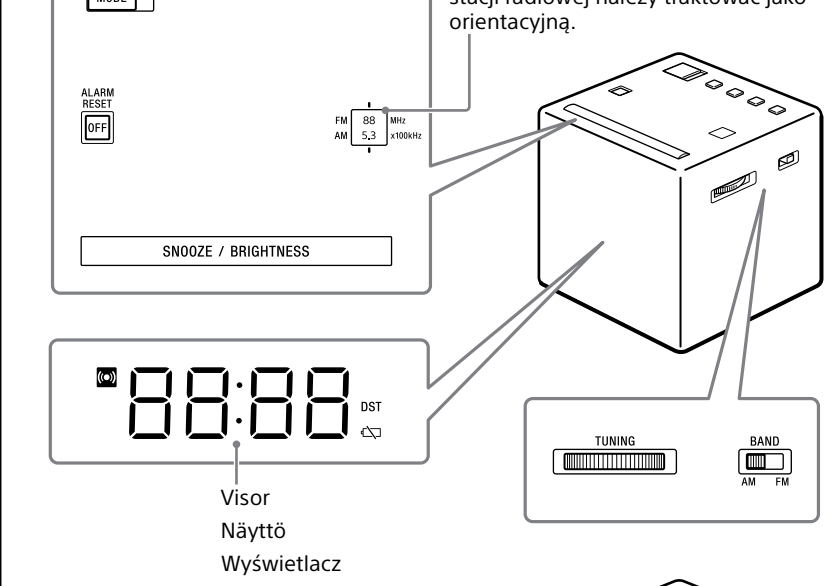
• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

• Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.

A frequência da estação de rádio auto é apresentada como orientação básica.

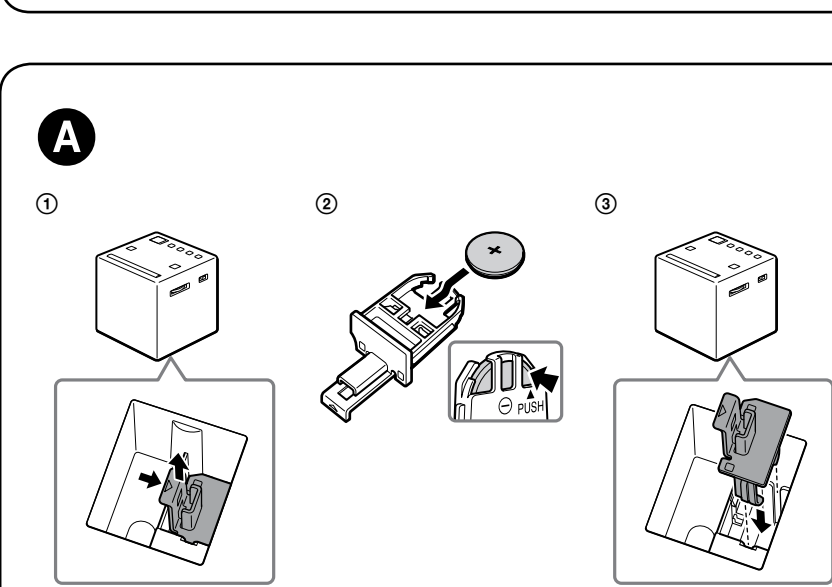
Nykivien radioasteen taajuus näytetään korkeana arvona. Wyświetlaną częstotliwość bieżącej stacji radiowej należy traktować jako orientacyjną.



Existe um ponto tátil junto de **VOLUME** + para mostrar a direção a tomar para aumentar o volume.

VOLUME + sääntimen viereissä on kosketuspiste, joka näyttää äänenvoimakkuuden nostamissuunnan.

Obok pokręta **VOLUME** + znajduje się wyznaczalna wypukłość wskazująca kierunek zwiększania głośności.



Para ajustar o alarme

1 Defina **ALARM MODE** para o som de alarme pretendido (**RADIO** ou **BUZZ**).

A hora do alarme aparece durante alguns segundos e depois "FM" aparece no visor. (Não aparece quando o interruptor está colocado em SET.)

2 Carregue em **SET ALARM TIME** + ou – repetidamente para programar a hora pretendida enquanto a hora do alarme aparece no visor. Enquanto aceita a hora do alarme, "FM" pisca no visor.

Depois da operação do ajuste da hora do alarme estar concluída, após alguns segundos é apresentada o relógio no visor e "FM" deixa de piscar para ficar aceo continuamente.
Na hora ajustada, o rádio liga-se ou o relógio toca aumentando gradualmente de volume. ("FM" pisca no visor.)

3 Carregue em **OFF ALARM TIME** + ou – repetidamente para programar a hora pretendida enquanto a hora do alarme aparece no visor. Enquanto aceita a hora do alarme, "FM" pisca no visor.

4 Carregue em **ALARM RESET/OFF** para desligar o alarme.

O alarme toca novamente à mesma hora no dia seguinte.

Para dormir durante mais alguns minutos

Carregue em **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

O som desliga-se mas volta a ser ativado automaticamente passados cerca de 10 minutos. Sempre que carregar em **SNOOZE/BRIGHTNESS**, o período de suspensão muda pela ordem seguinte:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

O visor mostra a hora de suspensão durante cerca de 4 segundos e volta a mostrar a hora atual. ("FM" pisca no visor.)

Para desativar o alarme

Coloque **ALARM MODE** em **OFF**. "FM" desaparece do visor.

Notas

- A hora programada do alarme não pode ser alterada se **ALARM MODE** for marcado para **OFF**. Se **SET ALARM TIME** + ou – for carregado, "OFF" aparece no visor durante cerca de 0,5 segundos.
- ENTER/TIME SET, DST** e **TIME ZONE** não estão disponíveis enquanto o alarme está a tocar ou quando a função de suspensão é ligada.
- Se não realizar qualquer operação enquanto o alarme está a tocar, o alarme para ao fim de cerca de 60 minutos.

A função de alarme funciona como normalmente no primeiro e no último dia do horário de verão (DST). Quando se desloca o ajuste da hora Auto DST/horário de verão, se o alarme for ajustado para uma hora que é ignorada quando o horário de verão (DST) tem início, o alarme é ignorado. Se o alarme for ajustado para uma hora que se sobrepõe ao final do horário de verão (DST), o alarme toca duas vezes.

Ajustar a luminosidade do visor

Estão disponíveis três níveis de luminosidade.

Carregue em **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

Sempre que carregar em **SNOOZE/BRIGHTNESS**, a luminosidade do visor muda, da seguinte forma:

Alta (predefinição) → Média → Baixa

Nota

• Quando o alarme está a tocar ou a função de suspensão está ativa, a luminosidade do visor não pode ser alterada.

Informações gerais

Acerca da pilha como fonte de alimentação de apoio

Esta unidade contém uma pilha CR2032 como fonte de alimentação de apoio para manter o relógio a funcionar durante as interrupções de energia elétrica.

Quando substituir a pilha


Quando a pilha está gasta, "CO" aparece no visor. Se ocorrer uma interrupção de corrente elétrica enquanto a pilha está descarregada, a hora atual e o alarme são limpos.


Nota para os clientes europeus


- O relógio vem programado de fábrica e a sua memória é alimentada pela pilha Sony CR2032 pré-instalada. Se "0:00" pisca no visor quando a unidade está ligada a uma tomada de CA pela primeira vez, a pilha pode estar representada. Neste caso, consulte um representante Sony. A pilha CR2032 pré-instalada é considerada parte do produto e está coberta pela garantia. É-lhe pedido que mostre "Nota para os clientes europeus" (nestas instruções) num representante Sony para validar a garantia deste produto.

VAROITUS
Tulipalvoaran vähentämiseksi älä peitä laiteen ilmanvaihtoa sanomalehdillä, pöytäilmoilla, verhoilla tms. Älä myöskään laita silytystyyny kytintöitä laitteen päälle. Älä isältä laittaa tuumalehti tai roiskuvale vedelle äläkä aseta maljakoita tai muita nesteitä täytettyjä esineitä laitteen päälle, sillä ne voivat aiheuttaa palo- tai sähköiskovaaran. Älä sijoita laitetta ahmaiseen paikkaan, kuten kirjahyllyyn tai umpinaiseen kaappiin. Paristoa ja laitteita, joissa on paristot, ei saa altistaa voimakkaalle kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms. Koska laite kytketään iriti verkkovirrasta irrottamalla verkkojostote, kytkte laite pistorasian, johon pääsee helposti käsiksi. Jos huomaat laitteesta jonkin epänormaalia, irota välittömästi verkkojostote pistorasista. Kun laite on kytkettyin pistorasian (verkkovirtaan), laite on kytkettyin sähköverkkoon, vaikka laitteesta olisi katkaistu virta sen omalla virtakytkimellä.

Nimikilpi ja tarkitus turvallisuustietoja on laitteen pohjassa.

2 Insira una pilha nova no compartimento das pilhas com o lado  virado para cima.

Para retirar a pilha do compartimento, empurre-a para fora a partir do lado marcado **PUSH**. (Ver a Fig. .)

3 Insira o compartimento da pilha novamente na unidade ao longo da ranhura e empurre-a a partir de cima até dar um estalido. (Ver a Fig. .)

4 Carregue em **RADIO** para remover "CO" do visor.

Notas

- Quando se substitui a pilha, não desligue a ficha de CA da tomada de parede. Caso contrário, a data atual, a hora e o alarme serão limpos.
- Se a interrupção de corrente ocorrer enquanto a função de suspensão de energia está a funcionar, a função de suspensão continua.
- Se o tempo de suspensão tiver passado quando a interrupção de corrente ocorrer, o alarme toca depois de a corrente voltar.

- Se a interrupção de corrente ocorrer enquanto a função de suspensão de energia está a funcionar, a função de suspensão continua.
- Se o tempo de suspensão tiver passado quando a interrupção de corrente ocorrer, o alarme toca depois de a corrente voltar.

- Se a interrupção de corrente ocorrer enquanto a função de suspensão de energia está a funcionar, a função de suspensão continua.
- Se o tempo de suspensão tiver passado quando a interrupção de corrente ocorrer, o alarme toca depois de a corrente voltar.

Neste estado, se "co" não acende, **ALARM RESET/OFF**, **SNOOZE/BRIGHTNESS** e as funções do modo de alarme estão disponíveis.
A pilha está descarregada. Retire a pilha velha e insira uma nova.

Receção insatisfatória

• Esteque completamente a antena FM para aumentar a sensibilidade de receção.

O relógio pisca "0:00" após uma interrupção da alimentação elétrica.
• A pilha está descarregada. Retire a pilha velha e insira uma nova.

Receção insatisfatória

- Esteque completamente a antena FM para aumentar a sensibilidade de receção AM.

VAROITUS

- Paristo voi räjähtää, jos sitä käsitellään väärin. Älä laita uudeelleen, pura tai hävitä tulleasa.

- Hävittä käytetty paristo viipymättä paikallisten ympäristöjen saastuttamiseksi. Pidä poisasa lasten ulottuvilla.

Varotoimet

- Käytä yksikköä kokonaan "Tekniset tiedot" määrättyjen virtalähteen kanssa.
- Irrota virtajohto pistorasista vetämällä pistotulosta, ei johdosta.
- Älä sijoita yksikköä lämmönalhoiseen, kuten patteriin tai ilmakäynnän lähelle tai paikkaan, jossa on suora lämpötilaerola.
- Älä altista yksikköä voimakkaalle kuumuudelle, runsaalle pölylle, mekaaniselle värähtelulle tai iskulle.
- Huolehdittävistä ilmanvaihdosta, jotta sisään tuleva ilma ei jää liian kuumaksi (asetta yksikköä sellaiselle pinnalle (matto, huone tms.) tai sellaisen materiaalin (verho) lähelle, joka voi tuottaa ilmanvaihtoreiät).
- Jos yksikköön joutuu nesteitä, neettä, irrota yksikkö pistorasista ja tarkistusta se huoltoilmoituksesta ennen käytön jatkamista.
- Puhdista kotelon käyttämällä pehmeää, kuivaa liinaa. Älä käytä mitään liuotinta.
- Aseta yksikköä kolmella tuella, jotta se ei väreilyisi, jos se on altistettu voimakkaalle värähtelölle tai iskuille.

O alarme do rádio é ativado mas não é emitido qualquer som na hora programada para o alarme.

• Verifique se "FM" aparece no visor.

O alarme do rádio é ativado mas não é emitido qualquer som na hora programada para o alarme.

• Ajuste o volume utilizando **VOLUME +/-**.

O relógio não muda automaticamente para o horário de verão (DST).

• Certifique-se de que o relógio está corretamente programado.

• Quando "Aut" → "On" aparece no visor depois de carregar e manter carregado **DST** durante mais de 3 segundos, a função Auto DST/horário de verão fica ativa.

Nota

• Quando o alarme está programado para tocar numa altura que o temporizador sleep (Adormecer) está ativado, o temporizador sleep (Adormecer) é automaticamente desativado quando se ouve o alarme.

Especificações

Apresentação da hora

Sistema de 24 horas

Gama de frequências

Banda	Frequência
FM	87,5 MHz – 108 MHz
AM	531 kHz – 1.602 kHz

Frequência intermédia

FM: 128 kHz

AM: 45 kHz

Altifalante

Aprox. 6,5 cm diâm., 8 Ω

Saída de potência

100 mW (ao 10% de distorção harmónica)

Requisitos de potência

230 V CA, 50 Hz

Para apoio de corrente: 3 V CC, uma pilha CR2032

Dimensões

Aprox. 101 mm × 102 mm × 105 mm (L/A/D) incluindo as peças projetadas e os comandos

Peso

Aprox. 480 g incluindo a pilha CR2032

O design e especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Suomi


Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.


Asiakkaat Euroopassa:
Rekisteröidy riittämälisä päivityksiä varten osoitteessa:
www.sony-europe.com/myproducts


VAROITUS
Tulipalvoaran vähentämiseksi älä peitä laiteen ilmanvaihtoa sanomalehdillä, pöytäilmoilla, verhoilla tms. Älä myöskään laita silytystyyny kytintöitä laitteen päälle. Älä isältä laittaa tuumalehti tai roiskuvale vedelle äläkä aseta maljakoita tai muita nesteitä täytettyjä esineitä laitteen päälle, sillä ne voivat aiheuttaa palo- tai sähköiskovaaran. Älä sijoita laitetta ahmaiseen paikkaan, kuten kirjahyllyyn tai umpinaiseen kaappiin. Paristoa ja laitteita, joissa on paristot, ei saa altistaa voimakkaalle kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms. Koska laite kytketään iriti verkkovirrasta irrottamalla verkkojostote, kytkte laite pistorasian, johon pääsee helposti käsiksi. Jos huomaat laitteesta jonkin epänormaalia, irota välittömästi verkkojostote pistorasista. Kun laite on kytkettyin pistorasian (verkkovirtaan), laite on kytkettyin sähköverkkoon, vaikka laitteesta olisi katkaistu virta sen omalla virtakytkimellä.

VAROITUS
Tulipalvoaran vähentämiseksi älä peitä laiteen ilmanvaihtoa sanomalehdillä, pöytäilmoilla, verhoilla tms. Älä myöskään laita silytystyyny kytintöitä laitteen päälle. Älä isältä laittaa tuumalehti tai roiskuvale vedelle äläkä aseta maljakoita tai muita nesteitä täytettyjä esineitä laitteen päälle, sillä ne voivat aiheuttaa palo- tai sähköiskovaaran. Älä sijoita laitetta ahmaiseen paikkaan, kuten kirjahyllyyn tai umpinaiseen kaappiin. Paristoa ja laitteita, joissa on paristot, ei saa altistaa voimakkaalle kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms. Koska laite kytketään iriti verkkovirrasta irrottamalla verkkojostote, kytkte laite pistorasian, johon pääsee helposti käsiksi. Jos huomaat laitteesta jonkin epänormaalia, irota välittömästi verkkojostote pistorasista. Kun laite on kytkettyin pistorasian (verkkovirtaan), laite on kytkettyin sähköverkkoon, vaikka laitteesta olisi katkaistu virta sen omalla virtakytkimellä.

Nimikilpi ja tarkitus turvallisuustietoja on laitteen pohjassa.

2 Insira una pilha nova no compartimento das pilhas com o lado  virado para cima.

Para retirar a pilha do compartimento, empurre-a para fora a partir do lado marcado **PUSH**. (Ver a Fig. .)

3 Insira o compartimento da pilha novamente na unidade ao longo da ranhura e empurre-a a partir de cima até dar um estalido. (Ver a Fig. .)

4 Carregue em **RADIO** para remover "CO" do visor.

Notas

- Quando se substitui a pilha, não desligue a ficha de CA da tomada de parede. Caso contrário, a data atual, a hora e o alarme serão limpos.
- Se a interrupção de corrente ocorrer enquanto a função de suspensão de energia está a funcionar, a função de suspensão continua.
- Se o tempo de suspensão tiver passado quando a interrupção de corrente ocorrer, o alarme toca depois de a corrente voltar.

- Se a interrupção de corrente ocorrer enquanto a função de suspensão de energia está a funcionar, a função de suspensão continua.
- Se o tempo de suspensão tiver passado quando a interrupção de corrente ocorrer, o alarme toca depois de a corrente voltar.

Neste estado, se "co" não acende, **ALARM RESET/OFF**, **SNOOZE/BRIGHTNESS** e as funções do modo de alarme estão disponíveis.
A pilha está descarregada. Retire a pilha velha e insira uma nova.

Receção insatisfatória

• Esteque completamente a antena FM para aumentar a sensibilidade de receção.

O relógio pisca "0:00" após uma interrupção da alimentação elétrica.
• A pilha está descarregada. Retire a pilha velha e insira uma nova.

Receção insatisfatória

- Esteque completamente a antena FM para aumentar a sensibilidade de receção AM.

VAROITUS

- Paristo voi räjähtää, jos sitä käsitellään väärin. Älä laita uudeelleen, pura tai hävitä tulleasa.

- Hävittä käytetty paristo viipymättä paikallisten ympäristöjen saastuttamiseksi. Pidä poisasa lasten ulottuvilla.

Varotoimet

- Käytä yksikköä kokonaan "Tekniset tiedot" määrättyjen virtalähteen kanssa.
- Irrota virtajohto pistorasista vetämällä pistotulosta, ei johdosta.
- Älä sijoita yksikköä lämmönalhoiseen, kuten patteriin tai ilmakäynnän lähelle tai paikkaan, jossa on suora lämpötilaerola.
- Älä altista yksikköä voimakkaalle kuumuudelle, runsaalle pölylle, mekaaniselle värähtelulle tai iskuille.
- Huolehdittävistä ilmanvaihdosta, jotta sisään tuleva ilma ei jää liian kuumaksi (asetta yksikköä sellaiselle pinnalle (matto, huone tms.) tai sellaisen materiaalin (verho) lähelle, joka voi tuottaa ilmanvaihtoreiät).
- Jos yksikköön joutuu nesteitä, neettä, irrota yksikkö pistorasista ja tarkistusta se huoltoilmoituksesta ennen käytön jatkamista.
- Puhdista kotelon käyttämällä pehmeää, kuivaa liinaa. Älä käytä mitään liuotinta.
- Aseta yksikköä kolmella tuella, jotta se ei väreilyisi, jos se on altistettu voimakkaalle värähtelölle tai iskuille.

O alarme do rádio é ativado mas não é emitido qualquer som na hora programada para o alarme.

• Verifique se "FM" aparece no visor.

O alarme do rádio é ativado mas não é emitido qualquer som na hora programada para o alarme.

• Ajuste o volume utilizando **VOLUME +/-**.

O relógio não muda automaticamente para o horário de verão (DST).

• Certifique-se de que o relógio está corretamente programado.

• Quando "Aut" → "On" aparece no visor depois de carregar e manter carregado **DST** durante mais de 3 segundos, a função Auto DST/horário de verão fica ativa.

Nota

• Quando o alarme está programado para tocar numa altura que o temporizador sleep (Adormecer) está ativado, o temporizador sleep (Adormecer) é automaticamente desativado quando se ouve o alarme.

LIIPIÄMÄTÖN KOSKETTAMINEN HUOMAUTUKSIA

- Hävittä käytetty paristo viipymättä. Pidä liitumparisto lasten ulottuvilla.

- Älä aseta paristoa mekaaniselle pinnoille, sillä seurauksena voi olla oikoskut.

- Älä altista paristoa voimakkaalle kuumuudelle, kuten suoralle aurinkovoimalle, tulelle tms.

- Tarkista oikea napaisuus, kun asennat paristoa.

- Käsittele paristoa ja sen sisältämiä aineita huolellisesti, jotta ne eivät pääse ihoillesi.

- Kun haluat asettaa radiohäilytyksen, vältä ensin asema ja säädä äänenvoimakkuus. (Kats. "Radion käyttäminen".)

Jos yksikön käytössä ilmenee kysymyksiä tai ongelmia, ota yhteyttä lähimpään Sony jällemyymäjiin.

Aloittaminen

Kytkeminen pistorasian

Kytke virtajohto pistorasian.

Näytössä näkyy Keski-Euroopan aika (CET). (Tähän laitteeseen on esiasetettu tehtaassa nykyinen pääväärmä ja kellonajaksi, ja se saa käyttöönnittäessään varmistusparistosta.)

Kellonajan asettaminen ensimmäisen kerran

Kytke virtajohto pistorasian.

Näytössä näkyy Keski-Euroopan aika (CET). (Tähän laitteeseen on esiasetettu tehtaassa nykyinen pääväärmä ja kellonajaksi, ja se saa käyttöönnittäessään varmistusparistosta.)


Suomi


Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.


Asiakkaat Euroopassa:
Rekisteröidy riittämälisä päivityksiä varten osoitteessa:
www.sony-europe.com/myproducts

VAROITUS
Tulipalvoaran vähentämiseksi älä peitä laiteen ilmanvaihtoa sanomalehdillä, pöytäilmoilla, verhoilla tms. Älä myöskään laita silytystyyny kytintöitä laitteen päälle. Älä isältä laittaa tuumalehti tai roiskuvale vedelle äläkä aseta maljakoita tai muita nesteitä täytettyjä esineitä laitteen päälle, sillä ne voivat aiheuttaa palo- tai sähköiskovaaran. Älä sijoita laitetta ahmaiseen paikkaan, kuten kirjahyllyyn tai umpinaiseen kaappiin. Paristoa ja laitteita, joissa on paristot, ei saa altistaa voimakkaalle kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms. Koska laite kytketään iriti verkkovirrasta irrottamalla verkkojostote, kytkte laite pistorasian, johon pääsee helposti käsiksi. Jos huomaat laitteesta jonkin epänormaalia, irota välittömästi verkkojostote pistorasista. Kun laite on kytkettyin pistorasian (verkkovirtaan), laite on kytkettyin sähköverkkoon, vaikka laitteesta olisi katkaistu virta sen omalla virtakytkimellä.

Nimikilpi ja tarkitus turvallisuustietoja on laitteen pohjassa.

2 Insira una pilha nova no compartimento das pilhas com o lado  virado para cima.

Para retirar a pilha do compartimento, empurre-a para fora a partir do lado marcado **PUSH**. (Ver a Fig. .)

3 Insira o compartimento da pilha novamente na unidade ao longo da ranhura e empurre-a a partir de cima até dar um estalido. (Ver a Fig. .)

4 Carregue em **RADIO** para remover "CO" do visor.

Notas

- Quando se substitui a pilha, não desligue a ficha de CA da tomada de parede. Caso contrário, a data atual, a hora e o alarme serão limpos.
- Se a interrupção de corrente ocorrer enquanto a função de suspensão de energia está a funcionar, a função de suspensão continua.
- Se o tempo de suspensão tiver passado quando a interrupção de corrente ocorrer, o alarme toca depois de a corrente voltar.

- Se a interrupção de corrente ocorrer enquanto a função de suspensão de energia está a funcionar, a função de suspensão continua.
- Se o tempo de suspensão tiver passado quando a interrupção de corrente ocorrer, o alarme toca depois de a corrente voltar.

Neste estado, se "co" não acende, **ALARM RESET/OFF**, **SNOOZE/BRIGHTNESS** e as funções do modo de alarme estão disponíveis.
A pilha está descarregada. Retire a pilha velha e insira uma nova.

Receção insatisfatória

• Esteque completamente a antena FM para aumentar a sensibilidade de receção.

O relógio pisca "0:00" após uma interrupção da alimentação elétrica.
• A pilha está descarregada. Retire a pilha velha e insira uma nova.

Receção insatisfatória

- Esteque completamente a antena FM para aumentar a sensibilidade de receção AM.

VAROITUS

- Paristo voi räjähtää, jos sitä käsitellään väärin. Älä laita uudeelleen, pura tai hävitä tulleasa.

- Hävittä käytetty paristo viipymättä paikallisten ympäristöjen saastuttamiseksi. Pidä poisasa lasten ulottuvilla.

Varotoimet

- Käytä yksikköä kokonaan "Tekniset tiedot" määrättyjen virtalähteen kanssa.
- Irrota virtajohto pistorasista vetämällä pistotulosta, ei johdosta.
- Älä sijoita yksikköä lämmönalhoiseen, kuten patteriin tai ilmakäynnän lähelle tai paikkaan, jossa on suora lämpötilaerola.
- Älä altista yksikköä voimakkaalle kuumuudelle, runsaalle pölylle, mekaaniselle värähtelulle tai iskuille.
- Huolehdittävistä ilmanvaihdosta, jotta sisään tuleva ilma ei jää liian kuumaksi (asetta yksikköä sellaiselle pinnalle (matto, huone tms.) tai sellaisen materiaalin (verho) lähelle, joka voi tuottaa ilmanvaihtoreiät).
- Jos yksikköön joutuu nesteitä, neettä, irrota yksikkö pistorasista ja tarkistusta se huoltoilmoituksesta ennen käytön jatkamista.
- Puhdista kotelon käyttämällä pehmeää, kuivaa liinaa. Älä käytä mitään liuotinta.
- Aseta yksikköä kolmella tuella, jotta se ei väreilyisi, jos se on altistettu voimakkaalle värähtelölle tai iskuille.

O alarme do rádio é ativado mas não é emitido qualquer som na hora programada para o alarme.

• Verifique se "FM" aparece